



# MÉMO AUX PARENTS Du 2 juin 2017

# **Dates importantes**

<u>Dates importantes</u>		
4 juin	Course Run for Kids à Queen Elizabeth Park à Vancouver	
5 juin	Photo panoramique à 10h00 et reprise pour le secondaire	
5 juin	Rencontre des parents des élèves en maternelle en septembre 2017 à	
16h00		
6 juin	Finale d'athlétisme au stade Swangard à Burnaby 7h30 – 16h15	
7 juin	Projet des élèves de 7 <sup>e</sup> année - «Restaurant»	
7 juin	Tournoi de soccer avec Faly	
13 juin	Réunion de l'APE	
14 juin	Sortie à China Town pour les de la classe de M. Litalien	
19 juin	Célébration des 6 <sup>e</sup> année de la div. 14	
19 juin	Sortie à l'école Rose-des-Vents pour les élèves de 6e année de la div.	
15		
20 juin	Célébration des 6 <sup>e</sup> année de la div. 15	
21 juin	Journée nationale des autochtones – présentation de 11h00 à 12h00	
21 juin	Diner appréciation du personnel de l'école, organisée par l'APE	
20 – 23 juin	Examens finaux au secondaire	
23 juin	Sortie à Deep Cove pour les élèves du cours de plein air	
23 juin	Sortie des élèves de la 4 <sup>e</sup> à la 6 <sup>e</sup> année à Ambleside Beach	
23 juin	Dernier jour d'école pour les élèves du secondaire seulement –	
Départ à 15h	100	
24 juin	Fête de fin d'année organisée par l'APÉ (de 10h00 à 16h00)	
28 juin	Sortie pour les maternelles à Lawson Park	
29 juin	Dernier jour d'école pour les élèves du primaire – Départ à 12h00	

Remise du dernier bulletin formel



et Emilie Bureau.

# La Grande Traversée! Où sont nos athlètes?

Cette semaine, trois de nos élèves participeront à la LGT en Ontario. Il s'agit de Niusha Mermarzia, Aina Rabesoa et d'Emma Cree entre M. Brisebois



## **Run for the Kids**

La course qui aura lieu dimanche 4 juin près du Queen Elizabeth Park à Vancouver. Le but de cette course est d'amasser des fonds pour l'hôpital des enfants (BC Children's Hospital, mais aussi de relevé le défi auprès des jeunes. L'objectif fixé cette année est d'amasser 2000\$ et d'avoir du plaisir.

### Dictée PGL

Deux élèves de notre école ont participé à la Grande finale nationale de la dictée PGL. Il s'agit de Salma Daoudi élève en 8<sup>e</sup> année et de Béatrice Kenny élève en 7<sup>e</sup> année. Bravo aux deux filles qui ont réussi à aller jusqu'à la Grande Finale, nous sommes très fiers de vous!

## Concours de Gauss de l'Université de Waterloo

Chaque année, un groupe d'élèves de 7e et 8e année de notre école participe à ce concours de mathématiques internationalement reconnu. Mme Mahnaz Sabet-Ghadam a travaillé avec les élèves pendant deux mois à la préparation de ce concours.

# Résultats des 1<sup>re</sup> places à notre école

Isabella Leroux, Noé Gruget, Jason Tarazi et Zoé Brown.

Félicitations aux élèves pour leur bon travail!

### **Commande de fournitures scolaire 2017-2018**

Les listes des fournitures scolaires sont maintenant prêtes. Votre enfant a reçu une liste de Staples contenant les informations nécessaires à l'achat des fournitures. Il y avait un

problème avec les commandes pour les 2<sup>e</sup> année, nous vous prions de bien vouloir nous en excuser, Staples a rectifié le code qui est maintenant CC7C92E1-B3511

Veuillez-vous assurer de commander pour le bon niveau scolaire. Par exemple, si votre enfant est en 1ere année cette année il faut commander pour la 2<sup>e</sup> année, et ainsi de suite.

Voici donc le récapitulatif des liens pour les commandes.

Allez sur le lien <a href="https://staplesschooltools.ca">https://staplesschooltools.ca</a> puis cliquez sur l'onglet Log In Using Reference Number

Pour le Niveau 1 le code est F0176491-A2934

Pour le Niveau 2 le code est CC7C92E1-B3511

Pour le Niveau 3 le code est DC1D18A7-A2936

Pour le Niveau 4 le code est B997A6B7-A2937

Pour le Niveau 5 le code est 289BC158-A2938

Pour le Niveau 6 le code est B4DFE71B-A2939

Si votre enfant rentrera en maternelle en septembre, nous avons déjà acheté les fournitures scolaires.

Pour les élèves du secondaire, les enseignants remettront leur liste en septembre prochain.

## **IMPORTANT** - Transport scolaire

Chaque année, le CSF demande à toutes les familles d'inscrire leur(s) enfant(s) au service de transport scolaire pour septembre prochain. Veuillez prendre note que l'inscription se fait par élève et non par famille à l'adresse suivante :

https://transport.csf.bc.ca/

Le site d'inscription est maintenant ouvert et le restera jusqu'au 7 juillet.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le communiqué du Conseil scolaire

# Fête de fin d'année organisée par l'APÉ le 24 juin

Venez célébrer la fin de l'année scolaire avec nous le 24 juin lors d'un grand pique-nique champêtre pour la St Jean-Baptiste! Ne manquez pas notre directeur M. Brisebois et nos autres courageux participants sur la tombe à l'eau (dunk tank) pendant que vous dégusterez votre plat de poutine (Big Red's Poutine) ou une crème glacée (Maxfrut)! Les plus petits pourront aussi s'amuser sur le château gonflable, avec la barbe à papa, ou en promenade sur les poneys. Et pour finir, n'oubliez pas de passer commande sur

https://linkprotect.cudasvc.com/url?a=https://www.munchalunch.com&c=E,1,QMF5V28yUbRqrH44LPec6pTD U9Muvlh6j4CFD--emE9iq-

A3njidjR6ydflZZ8Ns0ooUWVnvHgSBRFKAajLL2mSiz5FRjb59hdRXgpZ-cHzcNDg-g,,&typo=1

(le site de levée de fonds de l'APE, l'association des parents d'élèves) pour vos gourmandises de COBS et produits Sapadilla. Nous vous attendons en grand nombre! Pour plus de renseignements, merci de contacter Geneviève Noël. Nous avons besoin de volontaires pour cet évènement, inscrivez-vous sur

https://linkprotect.cudasvc.com/url?a=http://signup.com/go/iATScGv&c=E,1,ydJPGYdU83oNeu9x1xMNPX-P-zMfnDYesKcOLnOVxuxzl0O46MrTwaPTVg7j9oTDhIZ-G700vufeDEaU6UJ4Y66OT2p3x5hnZNTJq-lg2wx71xssf93M&typo=1.

Merci!

## End of school year party - June 24th

Come and join us for a field picnic on June 24th (St. Jean-Baptiste Day) to celebrate the end of school year! Don't miss our principal Mr. Brisebois and our other brave participants on the dunk tank! Meanwhile Big Red's Poutine will serve their specialty foods and MaxFrut will have a selection of their ice creams. Did we mention that there will also be a bouncy castle, poney rides and cotton candy? And don't forget to soon order sweets from COBS and Sapadilla products on https://linkprotect.cudasvc.com/url?a=https://www.munchalunch.com&c=E,1,-IQgGLj7wgMti1wJwdbHmv0RiF8TqL6DRe4nCoreQo1EfShsFmPLZ56qkqwkQ6c36LO42ndPLF-8fuyN1pWiu-ogu1BG1XcEJW4B av3vM1RY0Jmtw,,&typo=1

(fund raising site for APE, your parent association). Everything will be ready to pick up on June 24th. For more

information, please email Geneviève Noël. We need volunteers for this event, please sign up at https://linkprotect.cudasvc.com/url?a=http://signup.com/&c=E,1,M-sAByaIEv-tG-IF3QpxVxiJyh1soTnpw-

7e1UPwAxRDOOmc8ozEwHHy6gkbmPxAQmk4BPiYkfqXKvF7OA6e0gfRkvfKdFpyPgoazFDqmdQc p\_jDyQ,,&typo=1 go/iATScGv.

Thank you!



# "Voilà Learning"

"Voilà Learning" est une aide en ligne aux devoirs en français pour les familles qui cherchent une façon d'appuyer l'apprentissage de leurs enfants à la maison.

Vous trouverez ci-dessous les instructions et le lien pour télécharger le Campus Virtuel.



### Aide aux devoirs en ligne gratuit pour votre enfant

Chers parents

Votre enfant peut maintenant bénéficier de l'aide de nos enseignants en ligne en français, anglais et mathématiques.

Pour se connecter :

- rendez-vous sur le lien <u>VoilaLearning.com</u> en entrant le code suivant : **BonjourVoila** 

Inscrivez-vous maintenant pour en bénéficier à partir du 3 Octobre 2016 du lundi au jeudi de 17h à 20h.



N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions.

Votre enseignant en ligne,

# PAGE D'INFORMATION DE L'ÉCOLE

## <u>Inscription à notre école</u>

Si vous connaissez quelqu'un, un.e ami.e, un.e voisin.e n'hésitez pas à promouvoir notre école et de les inviter à venir la visiter. La meilleure publicité est «de bouche à oreilles».

# Intempéries, panne de courant, panne de chauffage

La saison des tempêtes est à nos portes et nous vous prions de bien vouloir suivre les directives suivantes en cas d'intempéries. Quoi faire pour savoir si l'école est fermée...

### Fermeture d'école

La fermeture complète ou partielle d'une école peut survenir lors de situations pouvant représenter un danger immédiat pour la santé ou la sécurité des élèves et du personnel.

### Pour savoir si l'école est fermée ou non :

- 1. Écoutez la radio : Vancouver CKNW (AM 980) et Radio Canada (FM 97,7)
- 2. Vérifiez vos courriels
- 3. Vérifiez les sites web de l'école et/ou du CSF
- 4. Vérifiez le site web de la compagnie de bus dès 6 heures le matin à www.lynchbuslines.com
- 5. Lynch est aussi sur Facebook et sur Twitter @lynchbuslines

### **School Closure**

Partial or total school closure can result from situations that represent an immediate danger to the health or security of students and staff.

### To find out if the school is closed or not:

- 1. Listen to the radio: Vancouver CKNW (AM 980) Radio Canada (97,7 FM)
- 2. Check your e-mail
- 3. Verify the school web site and the CSF web site
- 4. Verify the school bus company as soon as 6am @ www.lynchbuslines.com
- 5. Verify Lynch on Facebook and/or on Twitter @lynchbuslines

### Levée de fonds pour la bibliothèque

Abonnez-vous et votre enfant à un magazine en français ou en anglais. ... pour enfants ou adultes et faites des économies jusqu'à 86% sur les prix kiosque. Commandez en ligne par l'intermédiaire de la compagnie QSP à <a href="www.QSP.ca">www.QSP.ca</a>, le code groupe de l'école est 3744422.

Ceci est une belle occasion de faire des cadeaux. Pensez aux fêtes de fin d'année. Vos voisins, amis, membres de la famille peuvent se joindre à ce programme. L'argent amassé servira pour l'achat de livres à la bibliothèque.

## **Compte TWITTER**

Pour ceux et celles d'entre vous qui utilisent Twitter, vous pouvez vous abonner au compte de l'école @csf\_andrepiolat. Vous pourrez recevoir ainsi les informations de l'école en cas d'urgence.

Les photos des activités d'école sont mises sur le lien suivant <a href="https://photos.google.com/share/AF1QipPsIn">https://photos.google.com/share/AF1QipPsIn</a> 3dUj3jzaAqx1EB Vv7EcK1cMrJWjKqoHHl s61rtGRrjDESHtdJ1-3 tw75g?key=SkJ1UnVPZENVUmlUM2F6V1BIV2piZFVUZS1BLTZB

Vous pouvez les consulter en tout temps. Le lien reste le même toute l'année. On y ajoute des photos et des albums au fur et à mesure que les évènements se produisent.

Bonne fin de semaine à tous, L'équipe du bureau



# Vente de T-shirt et de Hoodies

Afin de supporter nos équipes sportives de l'école, nous vous offrons la possibilité d'acheter des T-shirts et/ou Hoodies avec le logo sportif des Aigles d'André-Piolat. 10% des ventes sont remis directement à notre école et l'argent servira à financier les activités sportives des élèves.

http://urstore.ca/schools/ca/british-columbia/north-vancouver/ecole-andre-piolat-lesaigles

UTSTORE



# **Ecole Andre-Piolat**

Les Aigles, magasin en ligne des vêtements o ciels



Magasinez maintenant



http://urstore.ca/schools/ca/british-columbia/north-vancouver/ecole-andre-piolat-les-aigles/aigles







### Chers parents, chers tuteurs

Trottin Trottinette organise son camp d'été 2017. Le camp Anim'Atout commencera la semaine du 4 juillet et finira le 28 Juillet 2017. Il sera ouvert de 8h à 18h chaque jour. Le camp sera basé sur le thème «Vers des mondes imaginaires», avec des sous-thèmes différents chaque semaine. Les enfants participeront à plusieurs activités et sorties liées au thème.

Note :Votre enfant doit être inscrit au plus tard le 31 mai pour lui garantir une place.

Nous nous réservons le droit de limiter le nombre de places disponibles.

Merci et au plaisir de voir votre enfant au camp d'été Anim'Atout!
L'équipe Anim'Atout
Dear parents dear quardians,
Dear parents dear guardians,

Trottin-Trottinette is organizing its 2017 summer camp. Our program will run weekly from July 4th to July 28th 2017. We will be open from 8 a.m. to 6 p.m. each day. The theme of the camp will be "Worlds in the Imagination" with a different sub-theme each week. The children will participate in many activities and field trips that reflect the theme of the camp. The group activities will be arranged according to their age.

Week 1(July 4-7): The Kingdom of the Sphinx

Week 2 (July 10-14): **Imaginary Lands** Week 3 (July 17-21): **Crossing Oceans** 

Week 4 (July 24-28): Empires: Dragons and Samurai



Anim'Atout 380 West Kings Road North Vancouver B.C. V5N 2L9 Tel: (778) 340-1034

Fax: (778) 340-1064 tt.animatout@gmail.com

Bonjour tout le monde,

Trottin Trottinette organise son camp d'été 2017. Le camp Anim'Atout commencera la semaine du 4 juillet et finira le 28 Juillet 2017. Il sera ouvert de 8h à 18h chaque jour. Le camp sera basé sur le thème «Vers des mondes imaginaires», avec des sous-thèmes différents chaque semaine. Les enfants participeront à plusieurs activités et sorties liées au thème.

Semaine 1 (4 -7 juillet): **Le royaume du Sphinx** Semaine 2 (10-14 juillet): **Les pays imaginaires** Semaine 3 (17 au 21 juillet): **Au-delà des mers** 

Semaine 4 (24 au 28 Juillet): Les empires des dragons et des samourais

Note :Votre enfant doit être inscrit au plus tard le 31 mai pour lui garantir une place. Nous nous réservons le droit de limiter le nombre de places disponibles.

### Notez que pour son dernier jour, Vendredi 28 juillet, le camp fermera à 4:30 pm.

Merci et au plaisir de voir votre enfant au camp d'été Anim'Atout!

**Ps**: Pour certaines sorties, nous pourrions avoir besoin de parents bénévoles. Si cela vous intéresse, merci de nous laisser savoir.

L'équipe Anim'Atout

Anim' Atout 380 West Kings Road North Vancouver B.C. V5N 2L9 Tel: (778) 340-1034 Fax: (778) 340-1064

tt.animatout@gmail.com



Hi everyone,

Trottin-Trottinette is organizing its 2017 summer camp. Our program will run weekly from July 4<sup>th</sup> to July 28<sup>th</sup> 2017. We will be open from 8 a.m. to 6 p.m. each day. The theme of the camp will be "Worlds in the Imagination" with a different sub-theme each week. The children will participate in many activities and field trips that reflect the theme of the camp. The group activities will be arranged according to their age.

Week 1(July 4-7): The Kingdom of the Sphinx

Week 2 (July 10-14): **Imaginary Lands** Week 3 (July 17-21): **Crossing Oceans** 

Week 4 (July 24-28): Empires: Dragons and Samurai

Note. Your child should be registered before May 31<sup>st</sup>, in order to guarantee a spot. We reserve the right to limit the number of places available.

Please note that on Friday July  $31^{th}$  (last day) the summer camp will close at 4:30pm, instead of 6:00 pm.

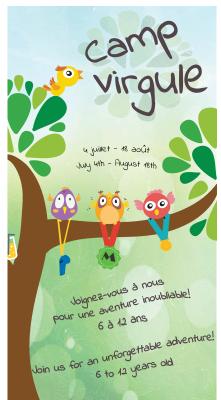
We look forward to seeing your children at Anim' Atout this summer!

Ps: We may need volunteers for some outings. Please let us know if you are interested.

Anim'Atout team



1551, 7<sup>ième</sup> Avenue Ouest | 1551 West 7<sup>th</sup> Avenue info1@lecentreculturel.com www.lecentreculturel.com | 604 736-9806





Le Camp Virgule est une formidable occasion pour les enfants de 6 à 12 ans de pratiquer leur français dans la bonne humeur.

Un programme spécial est mis en place chaque année autour d'activités ludiques! Jeux, activités sportives, sorties en plein air, plage, visites de musées, tous les ingrédients sont réunis pour un été riche en aventures francophones!

Chaque semaine s'articule autour d'une thématique qui inspire les activités de la semaine.

#### Qui peut participer?

Tous les enfants âgés de 6 à 12 ans, francophones ou inscrits dans un programme de langue française maternelle / d'immersion française .

#### 002

Centre culturel francophone de Vancouver, 1551, 7<sup>ième</sup> Avenue Ouest.

### Quand?

Le Camp Virgule 2017 s'échelonne sur 7 semaines, soit entre le 4 juillet et le 18 août 2017. Les activités ont lieu de 9 h oo à 16 h oo, du lundi au vendredi. Un service de garderie est disponible de 8 h oo à 9 h oo et de 16 h oo à 17 h oo.

#### Comblen?

Membres du Centre: 195\$ par semaine, par enfant - 155\$ pour les semaines 1 & 6 (congés fériés: 3 juillet & 7 août)

Non-membres: 210\$ par semaine, par enfant - 170\$ pour les semaines 1 & 6 (congés fériés: 3 juillet & 7 août)

Service de garde: 5\$ par heure et par enfant

#### Inscriptions

Les inscriptions peuvent se faire en personne, par téléphone, par télécopieur ou par courriel à info1@lecentre.com. Le nombre de places est limité.

#### **Palement**

Les paiements se font par chèque, débit, MasterCard, Visa ou argent comptant.

#### Matériel requie

Chaque enfant doit apporter un repas froid ainsi que deux collations. Il faudra aussi apporter un maillot de bain, une serviette de plage, de la crème solaire, un chapeau et de bonnes chaussures de course. Le tout doit être bien identifié au nom de l'enfant.

> info1@lecentreculturel.com 604 736-9806 www.lecentreculturel.com



1551, 7<sup>ième</sup> Avenue Ouest - Vancouver 1551 West 7th Avenue - Vancouver



Camp Virgule is a fantastic opportunity for children from 6 to 12 years of age to learn and practice their French while having fun.

A special program is created each year around entertaining activities, including games, sports, outdoor excursions, visits to the beach and museums, for a summer that is full of francophone adventures!

Every week, there is a theme that inspires the camp's activities.

#### Who can participate?

All children from 6 to 12 years old, francophone or currently attending a French core program or French immersion.

#### Where?

Le Centre culturel francophone de Vancouver, 1551 West  $7^{\text{th}}$  Avenue.

#### When?

The Camp Virgule 2017 will run for 7 weeks, from July 4th to August  $18^{\text{th}}$  . Activities are planned from 9 a.m. to 4 p.m., Monday to Friday a daycare service is available from 8 a.m. to 9 a.m. and from 4 p.m. to 5 p.m.

#### Cost?

Members of Le Centre: \$195 per week, per child - \$155 for weeks 1 & 6 (holidays: July 3<sup>rd</sup> & August 7<sup>th</sup>)

Non-members: \$210 per week, per child - \$170 for weeks 1 & 6 (holidays: July 3rd & August 7th)

Daycare service: \$5 per hour, per child

#### Registration

Registration can be done in person at Le Centre, by phone, fax or e-mail at info1@lecentre.com. Please note that we have a limited

### **Payment**

Payment can be made by cheque, Debit, MasterCard, Visa or cash.

### Required Material

Each child must bring a cold lunch and two snacks every day, as well as a bathing suit, towel, hat, sunscreen and a pair of running shoes. All items must be clearly marked with the child's name.